

**ТРЕТЬЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ
НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ
ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ,
ПО РАССМОТРЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

CCW/CONF.III/L.2

17 November 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Женева, 7 - 17 ноября 2006 года

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ СОВЕЩАНИЯ 2007 ГОДА ГРУППЫ
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ВЫСОКИХ
ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ
ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ
ДЕЙСТВИЕ**

Записка секретариата

1. Третья Конференция государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, по рассмотрению действия Конвенции, проходившая в Женеве с 7 по 17 ноября 2006 года, решила созвать четырехдневное совещание Группы правительственных экспертов.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву этих заседаний в размере 297 600 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия заседания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены и любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и соответствующими совещаниями, и как отражено в их Правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих

в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов, будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Название сессии: ГРУППА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ
О КОНКРЕТНЫХ ВИДАХ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ
ЖЕНЕВА, 19 – 24 ИЮНЯ 2007 ГОДА**

Статья конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	69 200							69 200
Письменный перевод документации		41 800	54 200		41 800			137 800
Потребности во вспомогательном обслуживании						3 900		3 900
Другие потребности							8 700	8 700
Всего	69 200	41 800	54 200	-	41 800	3 900	8 700	219 600

* - 1 долл.США = 1,25 шв. фр.

А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%) **219 600**
В. Потребности в неконференционном обслуживании **69 000**
1 пост С-3 на три месяца

Итого

Расходы по поддержке программ в размере 13% от В

Итого В

69 000
9 000
78 000

Всего (округлено) А + В

297 600
